



testo printer
0554 3100

Application Information

en

Please read this document through carefully and familiarise yourself with the operation of the product before putting it to use. Keep this documentation to hand so that you can refer to it when necessary.

Product description

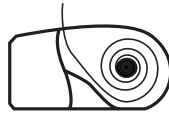


Technical Data

| Description | Values |
|-------------------------|---|
| Type | Infrarot thermal printer |
| Operating temperature | ±0...+50°C |
| Storage/transport temp. | -20...+50°C |
| Dimensions | 152 x 84 x 40,5 mm |
| Weight | 192g (without batteries) |
| Power supply | 4 AA batteries 1,5V |
| EU Directive | 2004/108/EEC |
| Warranty | 2 years (excluding printing mechanism) |

Initial operation

Inserting a paper roll



- 1 Pull up paper section cover.
- 2 Insert the paper roll, see diagram.
- 3 Close paper section cover.

Inserting batteries

- 1 Remove screw of battery compartment.
- 2 Pull battery compartment cover up.
- 3 Insert four batteries (AA). **Watch out for +/-.** See inscription in the battery compartment.
- 4 Close battery compartment cover and tighten screw.

Operation

The printer switches off after 2 minutes of inactivity.

Keep the window of the infrared interface clean.

- Switch on / switch off.
- Paper feed: Keep button pressed >2s when printer is switched on.
- Self-test: Keep button pressed >2s when printer is switched off.

Accessories

| Name | Article no. |
|--|-------------|
| Spare thermal paper (6 rolls), Measurement data documentation legible for up to 10 years | 0554 0568 |



testo Protokolldrucker
0554 3100

Anwendungshinweise

de

Lesen Sie dieses Dokument aufmerksam durch und machen Sie sich mit der Bedienung des Produktes vertraut, bevor Sie es einsetzen. Bewahren Sie dieses Dokument griffbereit auf, um bei Bedarf nachschlagen zu können.

Produktbeschreibung

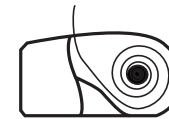


Technische Daten

| Beschreibung | Werte |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Bauart | Infrarotgesteuerter Thermodrucker |
| Betriebstemperatur | ±0...+50°C |
| Lager-/Transporttemperatur | -20...+50°C |
| Abmessungen | 152 x 84 x 40,5 mm |
| Gewicht | 192g (ohne Batterien) |
| Stromversorgung | 4 Mignon-Batterien (Typ AA/1,5V) |
| EU-Richtlinie | 2004/108/EG |
| Garantie | 2 Jahre (außer Druckwerk) |

Inbetriebnahme

Papierrolle einlegen



- 1 Papierfach-Abdeckung nach oben klappen.
- 2 Papierrolle einlegen, siehe Abbildung.
- 3 Papierfach-Abdeckung schließen.

Batterien einlegen

- 1 Schraube der Batteriefach-Abdeckung lösen.
- 2 Batteriefach-Abdeckung hochklappen.
- 3 Vier Batterien (AA) einlegen. **Polung beachten,** siehe Aufdruck im Batteriefach.
- 4 Batteriefach-Abdeckung schließen und Schraube eindrehen.

Bedienung

Nach ca. 2min Inaktivität schaltet sich der Drucker automatisch aus.

Fenster der Infrarot-Schnittstelle sauber halten.

- Einschalten / Ausschalten.
- Papiervorschub: Bei eingeschaltetem Drucker >2s gedrückt halten.
- Selbsttest: Bei ausgeschaltetem Drucker >2s gedrückt halten.

Zubehör

| Bezeichnung | Artikel-Nr. |
|--|-------------|
| Ersatz-Thermopapier (6 Rollen), langzeit-lesbare Messdatendokumentation bis zu 10 Jahren | 0554 0568 |



Imprimante de protocoles testo
0554 3100

Consignes d'utilisation

fr

Lire attentivement ce document et se familiariser avec le produit avant tout utilisation de l'appareil. Conserver ce document à portée de main afin de pouvoir s'y référer si nécessaire.

Description du produit



Interface infrarouge, LED d'état :
Vert = MARCHE / Piles OK
Rouge = Erreur, pas de papier disponible
Rouge clignotant = MARCHE / Avertissement Piles

Ligne de transmission



Caractéristiques techniques

| Description | Valeurs |
|-------------------------------------|--|
| Type | Imprimante thermique à commande infrarouge |
| Température de service | ±0 ... +50 °C |
| Température de stockage / transport | -20 ... +50 °C |
| Dimensions | 152 x 84 x 40,5 mm |
| Poids | env. 192 g (sans piles) |
| Alimentation en courant | 4 piles Mignon (type AA / 1,5 V) |
| Directive CE | 2004/108/CE |
| Garantie | 2 ans (à l'exception de groupe d'impression) |

Première utilisation

Mise en place du rouleau de papier



- 1 Rabattre le capot du compartiment à papier vers le haut.
- 2 Mettre le rouleau de papier en place ; cf. illustration.
- 3 Fermer le capot du compartiment à papier.

Mise en place des piles

- 1 Desserrer la vis du capot du compartiment à piles.
- 2 Relever le capot du compartiment à piles.
- 3 Mettre quatre piles (AA) en place. **Respecter la polarité**, cf. impression dans le compartiment à piles.
- 4 Fermer le capot du compartiment à piles et serrer la vis.

Utilisation

L'imprimante s'arrête automatiquement après 2 minutes d'inactivité.

Maintenir la fenêtre de l'interface infrarouge propre.

- Marche / Arrêt.
- Avance du papier : maintenir enfoncé > 2 sec. lorsque l'imprimante est allumée.
- Test automatique : maintenir enfoncé > 2 sec. lorsque l'imprimante est éteinte.

Accessoires

| Désignation | N° d'article |
|---|--------------|
| Papier thermique de recharge (6 rouleaux), données de mesure pouvant être conservées plus longtemps, jusqu'à 10 ans | 05540568 |



Stampante protocolli testo
0554 3100

Avvertenze per l'uso

it

Leggere attentamente questo manuale e familiarizzare bene con il funzionamento del prodotto prima di utilizzarlo. Tenere sempre il manuale a portata di mano, in modo da poterlo consultare in caso di bisogno.

Descrizione del prodotto



Interfaccia IR, LED di stato:
Verde = ON / Batterie OK
Rosso = Errore, carta non presente
Rosso lampeggiante = ON / Batterie scariche

Portata



Messa in funzione

Introduzione del rotolo di carta



- 1 Sollevare il coperchio del vano portarotolo.
- 2 Inserire il rotolo di carta come illustrato nella figura.
- 3 Chiudere il vano portarotolo.

Inserimento delle batterie

- 1 Svitare la vite del coperchio del vano batterie.
- 2 Sollevare il coperchio del vano batterie.
- 3 Inserire quattro batterie (AA). **Rispettare la corretta polarità**, vedere i simboli nel vano batterie.
- 4 Chiudere il coperchio del vano batterie e fissarlo con la vite.

Uso

Dopo circa 2min di inattività, la stampante si spegne automaticamente.

Mantenere pulita la finestrella dell'interfaccia IR.

- Accendere/Spengere la stampante.
- Far avanzare la carta: tenere premuto >2s con stampante accesa.
- Autodiagnosi: tenere premuto >2s con stampante spenta.

Accessori

| Denominazione | N° art. |
|--|----------|
| Carta termica di ricambio (6 rotoli) per protocolli di misura leggibili a lungo (sino a 10 anni) | 05540568 |



testo tiskárna protokol
0554 3100

Pokyny k použití

CZ

Pozorně si přečte tento dokument a seznámte se s obsluhou produktu, dříve než je začnete používat. Uchovávejte tento dokument na vhodném místě, abyste do něj v případě potřeby mohli nahlédnout.

Popis výrobku



Infra červené rozhraní, Kontrolka LED provozního stavu:
zelená = ZAP / baterie o.k.
červená = chyba, není vložen papír
červené blikání = ZAP / kritický stav baterie

Trasa přenosu



max. 0,8 - 2m
(závisí na typu přístroje)

Technické údaje

| Popis | Hodnoty |
|--------------------------------|--|
| Typ | tepelná tiskárna řízená infra červeným zářením |
| Provozní teplota | ±0... +50 °C |
| Skladovací / přepravní teplota | -20...+50 °C |
| Rozměry | 152 x 84 x 40,5 mm |
| Hmotnost | 192 g (bez mono látky) |
| Zdroj napětí | 4 tužkové baterie (typ AA / 1,5V) |
| Směrnice EU | 2004/108/ES |
| Záruka | 2 roky (kromě vlastního tiskacího ústrojí) |

Uvedení do provozu

Vložte roli papíru



- 1 Odklopte kryt p i hrádky na papír.
- 2 Vložte roli papíru, viz zobrazení.
- 3 Zavěste kryt p i hrádky na papír.

Vložení baterií

- 1 Povolit šroub krytu p i hrádky na baterie.
- 2 Odklopit kryt p i hrádky na baterie.
- 3 Vložit tyčkové baterie (AA). **Dbejte na polaritu**, viz označení v p i hrádky na baterie.
- 4 Zavěsit kryt p i hrádky na baterie a zašroubovat šroub.

Obsluha

Po asi 2 min. nečinnosti se tiskárna automaticky vypne.

Udržujte okénko pro infra červené záření v čistotě.

- Zapnout / vypnout.
- Posouvání papíru: P i zapnuté tiskárně podržte stisknuté na >2s.
- Autotest: P i vypnuté tiskárně podržte stisknuté na >2s.

P-ísluženství

| Označení | ís. výrobku |
|---|-------------|
| Náhradní termopapír (6 rolí), dlouhodobá technická dokumentace naměřených hodnot a 10 let | 05540568 |



Принтер testo
0554 3100

Информация о документе

RU

Пожалуйста, внимательно изучите данный документ перед тем как приступить к работе с прибором. Храните данный документ "под рукой", что бы обратиться к нему в случае необходимости.

Описание прибора



ИК - интерфейс, Режимы работы светодиода:
Зеленый = Вкл / Батарея ok
Красный = Ошибка: не бумага
Мигает красный = Вкл / Низк. батарея

Расстояние при передаче данных



Технические данные

| Параметр | Значение |
|------------------------------|---|
| Тип | Термопринтер с ИК интерфейсом |
| Рабочая температура | ±0...+50°C |
| Темп. хранения / -20...+50°C | транспортировки |
| Размеры | 152 x 84 x 40,5 мм |
| Масса | 192г (без батареек) |
| Питание | 4 батарейки тип AA 1,5В |
| Директивы EU | 2004/108/ЕС |
| Гарантия | 2 года (за исключением печатающего механизма) |

Ввод в эксплуатацию



Установка бумажного рулона:

- 1 Поднимите крышку отсека для бумаги.
- 2 Вставьте рулон термобумаги как показано на рисунке.

- 3 Закройте крышку отсека для бумаги.

Установка батареек:

- 1 Открутите винт на крышке батарейного отсека.
- 2 Поднимите крышку отсека.
- 3 Вставьте 4 батарейки (тип AA).

Следите за полярностью +/-:

См. пиктограммы внутри отсека для батареек.

- 4 Закройте крышку отсека и закрутите винт.

Работа с прибором

Принтер отключается через 2 минуты бездействия.

Держите окошко ИК-интерфейса чистым.

- Включение / Выключение.
- Подача бумаги: на включенном приборе удерживайте кнопку нажатой >2 сек.
- Самотестирование: на выключенном приборе удерживайте кнопку нажатой >2 сек.

Принадлежности

| Name | Article no. |
|---|-------------|
| Запасная термобумага (6 рулонов). Читаемость измеренных значений до 10 лет | 0554 0568 |



testo 报告打印机
0554 3100

应用须知

zh

请仔细阅读本文档，在使用之前熟悉本产品的操作。把文档带在身边，需要时及时查阅。

产品描述



红外接口，电源状态指示灯：
绿色 = 开 / 电池 o.k.
红色 = 故障，没有装入纸张
红色闪烁 = 开 / 电池警告

传输路程



技术数据

| 说明 | 数值 |
|---------|-----------------------|
| 类型 | 红外线便携热敏打印机 |
| 工作温度 | ±0...+50 °C |
| 存放/运输温度 | -20...+50 °C |
| 尺寸 | 152 x 84 x 40.5 mm |
| 重量 | 192g (不含电池) |
| 电源 | 4节AA型电池 (TypAA/1.5 V) |
| 欧盟指令 | 2004/108/EG |
| 保修 | 2年 (不含印刷) |

开机

插入纸卷



- 1 向上打开纸盒盖。
- 2 插入纸卷，见图示。
- 3 关闭纸盒盖。

放入电池

- 1 拧下电池仓盖的螺钉。
- 2 向上打开电池盖。
- 3 放入四节电池 (AA)。**注意极性**，见电池仓内的标签。
- 4 关闭电池仓，拧紧螺钉。

操作

闲置约2分钟后，打印机会自动关闭。
保持红外接口窗口干净。

- 🔌 开/关。
- 🔌 供纸：保持按开启的打印机>2秒。
- 🔌 自我测试：保持按关闭的打印机>2秒。

配件

| 名称 | 产品号 |
|------------------------------|----------|
| 备用热敏纸 (6卷)，长期清晰，可达10年的测量数据文件 | 05540568 |



卓上式赤外線プリンタ
0554 3100

取扱説明書/保証書

日本語

この度は、卓上式赤外線プリンタ (0554 3100) をご購入頂き、ありがとうございます。ご使用前にこの取扱説明書をよくお読み頂き、正しい取扱方法をご理解下さい。また、この取扱説明書は、いつでもすぐに見ることができるよう、お手元においてお使い下さい。

各部名称



赤外線インタフェース LED状態表示ランプ

緑色点灯=バッテリー状態OK
赤色点灯=エラー状態 (用紙切れ)
赤色点滅=バッテリー残量僅少

赤外線インタフェースによる通信可能距離/角度



プリンタの準備

<ロールペーパーの装填>



- 1 プリント用紙カバーを開けます。
- 2 ペーパー・ロールを装填します。(左図を参照)
- 3 カバーを閉じます。

<バッテリーの挿入>

- 1 バッテリー・ボックスのネジを取り外します。
- 2 バッテリー・ボックスのカバーを開けます。
- 3 単3乾電池を挿入します。極性 (+/-) を間違えないように挿入してください。バッテリー・ボックス内の印に合わせて挿入してください。
- 4 バッテリー・ボックスのカバーを閉じ、ネジを締めます。

操作方法

2分間にわたり何の操作も行わないと、プリンタの電源は自動的に切れます。

赤外線インターフェイス用窓は常にきれいにしておいてください。

🔌 電源オン/オフ

🔌 紙送り：プリンタの電源がオンになっている時、2秒以上スイッチを押し続けてください。

🔌 セルフテスト：プリンタの電源がオフになっている時、2秒以上スイッチを押し続けてください。

テクニカルデータ

| | |
|---------|------------------------|
| タイプ | 赤外線サーマル・プリンタ |
| 動作温度 | ±0~+50°C |
| 保管/輸送温度 | -20~+50°C |
| 寸法 | 150×84×40.5mm |
| 質量 | 192g (バッテリーを除く) |
| 電源供給 | 1.5V単3乾電池 (AAバッテリー)×4本 |
| 適合EC指令 | 2004/108/EEC |
| 保証 | 1年間 (印字機構を除く) |

アクセサリ

| 製品名 | 製品型番 |
|-------------|------------------|
| スベア感熱紙 (6巻) | 約10年間計測データの保存が可能 |
| | 0554 0568 |